Bayerisches Staatsministerium für
Arbeit und Soziales, Familie und Integration

// Zukunftsministerium
Was Menschen berührt.

Kinder in Kindertages-einrichtungen

Informationen für Eltern im Rahmen des Asylverfahrens

Inhalt

Deutsch
Der Besuch einer Kindertageseinrichtung
ist ein Gewinn für die Kinder und ihre Eltern ____ 4

English
Attending a daycare centre
benefits children and parents alike ____ 8

Français
La fréquentation d'une crèche
est un atout pour les enfants et leurs parents ____ 12

دری (Darī)
رفتن به „کیتا" هم برای اطفال خوب
است و هم برای والدین آنها. ____ 16

عربي (Saudi Arabisch)
إن الالتحاق بروضة الأطفال
لهو مكسب للأطفال وللوالدين ____ 20

Somali
Aaditaanka xanaanada caruurta waxay
faaìido u tahay caruurta iyo waalidkooda ____ 24

Liebe Eltern,

gemeinsam mit Ihren Kindern sind Sie in unser Land gekommen, um eine neue Perspektive für Ihre Familie aufzubauen. Mit dem Auszug Ihrer Familie aus der Erstaufnahmeeinrichtung beginnt für Sie und Ihre Kinder ein neuer Abschnitt im Asylverfahren.

Kindertageseinrichtungen können Ihre Kinder bei der Eingewöhnung in ihr neues Lebensumfeld wirksam unterstützen. Hier lernen Ihre Kinder die deutsche Sprache und die deutsche Kultur kennen und erleben ein selbstverständliches Miteinander verschiedener Sprachen und Kulturen. Kindertageseinrichtungen bieten beste Voraussetzungen dafür, die kindliche Entwicklung in einer anregenden Bildungsumgebung maßgeblich voranzubringen.

Mit dieser Broschüre möchte ich Sie über das System der Kindertagesbetreuung in Bayern informieren und Ihnen einen ersten Eindruck von der Arbeitsweise einer Kindertageseinrichtung vermitteln.

Emilia Müller

Emilia Müller
Staatsministerin

Der Besuch einer Kindertageseinrichtung ist ein Gewinn für die Kinder und ihre Eltern

Die Kinder können

- Freundschaften mit anderen Kindern schließen,
- im Kontakt mit Kindern und Erwachsenen die deutsche Sprache sicher erlernen,
- eine neue Welt mit vielen interessanten Sachen kennen lernen,
- sich gut auf den späteren Besuch einer Schule vorbereiten.

Die Eltern können

- andere Eltern und Kinder kennen lernen und Freundschaften schließen,
- sich mit den pädagogischen Fachkräften über ihr Kind unterhalten,
- sich über Erziehungsfragen allgemein informieren,
- selbst manchmal etwas für die Kita tun, z. B. vor den Kindern eine Geschichte aus der eigenen Heimat erzählen oder etwas backen,
- Zeit für sich gewinnen, z. B. für einen Deutschkurs oder für Behördengänge.

Was sind Kindertageseinrichtungen („Kitas“)?

- In Kitas gehen Kinder von einem Jahr bis zu Schulkindern der vierten Klasse. Häufig sind Kitas auf eine bestimmte Altersgruppe spezialisiert, z. B. auf Ein- und Zweijährige oder auf Drei- bis Fünfjährige. Sechsjährige kommen in die Schule. Schulkinder erhalten in den Kitas nach dem Unterricht Mittagessen, Hilfen bei den Hausaufgaben und Angebote zum Spielen.
- In Kitas werden Mädchen und Jungen gemeinsam gebildet, erzogen und betreut.
- Kitas haben in der Regel an fünf Tagen der Woche von morgens bis nachmittags geöffnet.
- Kitas haben eine Einrichtungsleitung und ein Team. Dies sind Pädagoginnen und Pädagogen mit einer qualifizierten Ausbildung.
- Kitas sind ein Teil des Bildungswesens für Kinder in Bayern.

Informationen und Anmeldung

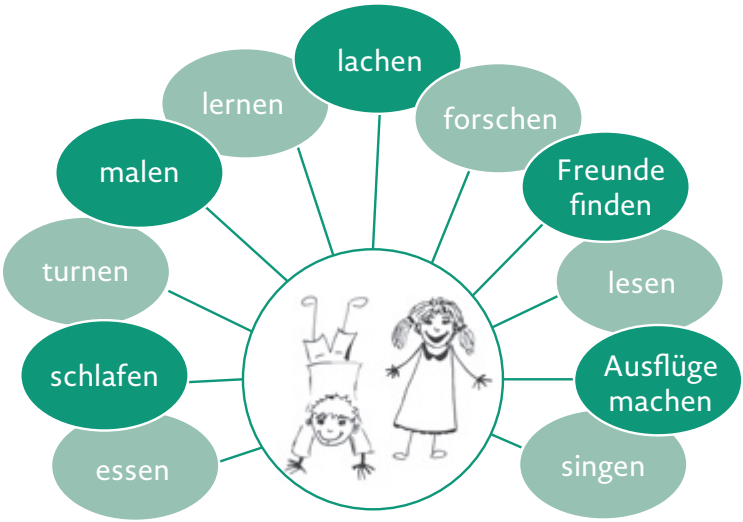
Wenden Sie sich an eine der Kitas an Ihrem Ort. In Kitas ist Ihr erster Ansprechpartner die Leiterin oder der Leiter.

Wichtig: Bei der Anmeldung Ihres Kindes werden Sie um folgende Angaben gebeten:

- Name und Vorname des Kindes
- Geburtsdatum und Geschlecht des Kindes
- Staatsangehörigkeit des Kindes und der Eltern
- Namen, Vornamen und Anschriften der Eltern
- Hat Ihr Kind eine Behinderung, die medizinisch abgeklärt ist?
- Wurde Ihr Kind bei der Einschulung vom Schulbesuch zurückgestellt?

Normalerweise zahlen die Eltern monatlich einen bestimmten Betrag für die Kita. Das Jugendamt übernimmt in der Regel auf Ihren Antrag den Betrag, wenn Sie nicht regelmäßig Lohn erhalten.

Was machen die Kinder in Kitas?



Was können Sie dazu beitragen, dass Ihr Kind eine glückliche Zeit in der Kita hat?

Bleiben Sie in den ersten Tagen einige Stunden zusammen mit Ihrem Kind in der Einrichtung. Das erleichtert es dem Kind, eine gewisse Zeit von Ihnen getrennt zu sein.

Bringen Sie Ihr Kind zur vereinbarten Zeit in die Kita und holen Sie es pünktlich ab. Kann das Kind einmal nicht in die Kita kommen, müssen Sie die Kita rechtzeitig informieren.

Fragen Sie Ihr Kind, was es in der Kita erlebt. So können Sie an seinem Leben teilnehmen.

Die Kita bietet Elterngespräche an. Nützen Sie das Angebot, denn Sie können viel über Ihr Kind erfahren. Äußern Sie Fragen, Wünsche und Anregungen. Die Kita freut sich, Sie besser kennen zu lernen.

Falls Sie kein Deutsch sprechen, sollten Sie einen Deutschkurs besuchen. So können Sie Ihr Kind beim Deutschlernen unterstützen. Und zu anderen Eltern in der Kita finden Sie schnell Kontakt.

Ist Ihr Kind krank, lassen Sie es zu Hause!

So arbeiten Kitas:

- Sie achten darauf, was Ihr Kind schon gut kann. Jedes Kind wird in seinen eigenen Stärken, Fähigkeiten und Interessen unterstützt.
- Sie achten darauf, was Ihr Kind braucht. Die Kinder fühlen sich sicher und geborgen und können ohne Angst und Druck spielen und lernen. Es gibt keine Benotung ihrer Leistungen und keine körperlichen Strafen.
- Die Zeit in der Kita ist anregend und aktivierend. Kinder lernen vor allem dann, wenn sie etwas interessiert. Jedes Kind kann entsprechend seiner Neugier, seiner Phantasie und seinem Interesse spielen, Neues entdecken oder experimentieren. Dazu gibt es Materialien wie z. B. Bücher, Spiele, Stifte, Holz, Sand und Wasser.
- In der Kita ist der Tagesablauf geregelt. Pädagogische Angebote und freies Spiel wechseln sich ab. In vielen Kitas wird gemeinsam gegessen und gibt es für jüngere Kinder die Möglichkeit zum Mittagsschlaf.

Das wollen Kitas wissen:

Damit es Ihrem Kind gut geht, braucht die Kita u. a. diese Informationen von Ihnen:

- Was darf Ihr Kind essen, was nicht?
- Welche Personen dürfen Ihr Kind abholen?
- Wie kann die Kita Sie im Notfall tagsüber telefonisch erreichen?
- Hat Ihr Kind gesundheitliche Probleme, die die Kita berücksichtigen soll?

Attending a daycare centre *benefits children* and parents alike

The children can

- make friends with other children,
- confidently learn German by interacting with other children and adults,
- discover a new world with lots of interesting things
- and prepare for going to school later on.

The parents can

- get to know other parents and children and make friends,
- talk to teaching experts about their child,
- find out about educational matters in general
- and do something for the Kita themselves, e.g. tell the children a story from their homeland or bake something,
- or have some time to themselves, e.g. for a German course or a visit to the authorities

What are daycare facilities („Kitas“)?

- Children from the age of one and schoolchildren up to class four go to Kitas. Kitas often specialise in a specific age group, e.g. one- and two-year-olds, or three- to five-year-olds. Six-year-olds go to school After class, schoolchildren are provided with lunch, help with homework and play activities in the Kitas.
- Girls and boys are educated, nurtured and supervised together in Kitas.
- Kitas are normally open mornings and afternoons five days a week.
- Kitas have a centre manager and a team, who are all fully qualified educators.
- Kitas are part of the education system for children in Bavaria.

Information and registration

Contact one of your local Kitas. Your first point of contact in Kitas is the manager.

Important: When registering your child, you will be asked for the following details:

- Name and forename of the child
- Date of birth and sex of the child
- Nationality of the child and the parents
- Names, forenames and addresses of the parents
- Does your child have a disability that has been medically assessed?
- On enrolling at school, was your child prevented from attending school?

Parents normally pay a specific monthly amount for the Kita. As a rule the Youth Welfare Office will pay the amount on application if you do not receive a regular wage.

What do children do in Kitas?

What can you do to help your child to have a happy time in the Kita?

Stay at the centre with your child for a few hours during the first few days. This makes it easier for your child to be separated from you for a specific period of time.

Bring your child to the Kita at the agreed time and don't be late to collect him or her. You must notify the Kita in good time if your child is ever unable to attend.

Ask your child what he or she does in the Kita. This will enable you to be part of their life.

The Kita arranges meetings with parents. Make use of this offer, as you will be able to learn a lot about your child. Ask questions, make requests and put forward suggestions. The Kita will be pleased to get to know you better.

If you don't speak German, you should attend a German course. You can then help your child to learn German. And you will soon be socialising with other parents in the Kita.

If your child is sick, keep him or her at home!

How Kitas work:

- They pay attention to what your child is already good at. The individual strengths, skills and interests of every child are supported.
- They pay attention to what your child needs. The children feel safe and secure and are able to play and learn without anxiety or pressure. There is no marking system for their work and no corporal punishment.
- The time spent in the Kita is stimulating and exciting. Children learn best if something interests them. Every child can discover new things and play or experiment with whatever arouses their curiosity, imagination or interest. There are also resources such as books, games, crayons, wood, sand and water.
- The Kita has a daily routine. Educational activities alternate with free play. In many Kitas meals are taken together and the younger children are able to take an afternoon nap.

What Kitas want to know:

To make sure your child does well, this is some of the information the Kita will need from you:

- What is your child allowed/ not allowed to eat?
- Who is allowed to collect your child?
- What is your daytime telephone number for the Kita in case of emergency?
- Does your child have any health problems of which the Kita should be aware?

La fréquentation d'une crèche est un atout pour les enfants et leurs parents

Les enfants peuvent

- nouer des amitiés avec d'autres enfants,
- apprendre la langue allemande au contact d'enfants et d'adultes,
- découvrir un nouveau monde plein de nouveautés intéressantes,
- se préparer à une future fréquentation de l'école.

Les parents peuvent

- faire la connaissance d'autres parents et enfants et nouer des amitiés,
- s'entretenir avec l'équipe pédagogique au sujet de leur enfant,
- s'informer de façon générale sur les questions éducatives,
- se rendre parfois eux-mêmes utiles pour la crèche (par exemple, raconter aux enfants une histoire de leur pays d'origine ou cuisiner un plat typique),
- prendre du temps pour eux (par exemple pour un cours d'allemand ou des démarches administratives).

Qu'est-ce qu'une crèche (« Kita ») ?

- Les crèches, ou structures de garde de jour, accueillent les enfants à partir de 1 an et les écoliers jusqu'à la fin du primaire (~10 ans). Souvent, elles sont spécialisées dans une certaine tranche d'âge, par exemple de 1 à 2 ans ou de 3 à 5 ans. À 6 ans, les enfants vont à l'école. Après les cours, à la crèche, les écoliers peuvent prendre leur repas de midi, être aidés dans leurs devoirs et trouver des possibilités de jeu.
- Les filles et les garçons y sont éduqués, élevés et gardés ensemble.
- En règle générale, les crèches sont ouvertes cinq jours par semaine, le matin et l'après-midi.
- Le fonctionnement des crèches repose sur une équipe éducative et de direction. Les membres de ces équipes sont des pédagogues qualifiés ayant suivi une formation professionnelle.
- Les crèches font partie intégrante du système éducatif pour les enfants en Bavière.

Renseignements et inscription

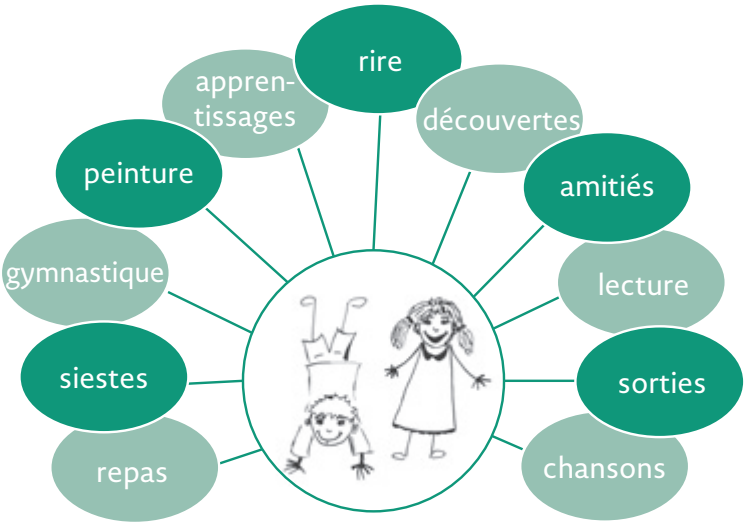
Adressez-vous à l'une des crèches de votre localité.
La directrice ou le directeur sera votre interlocuteur privilégié.

Important : Pour l'inscription de votre enfant, les renseignements suivants vous seront demandés :

- Nom et prénom de l'enfant
- Date de naissance et sexe de l'enfant
- Nationalité de l'enfant et des parents
- Nom, prénom et adresse des parents
- Handicap éventuel de l'enfant
- Report éventuel du début de la scolarité de l'enfant

Normalement, les parents s'acquittent chaque mois d'un certain montant pour la crèche. Si vous ne percevez pas régulièrement un salaire, l'Office de la jeunesse (« Jugendamt ») prend généralement, sur votre demande, cette somme en charge.

Que font les enfants à la crèche ?



Comment pouvez-vous contribuer à ce que votre enfant passe de bons moments à la crèche ?

Les premiers jours, restez quelques heures avec votre enfant dans l'établissement. Cela lui permettra de passer ensuite plus facilement un certain temps séparé de vous.

Amenez votre enfant à la crèche à l'horaire convenu et soyez ponctuel pour venir le rechercher. Si un jour l'enfant ne peut pas venir à la crèche, vous devez en informer l'établissement en temps voulu.

Demandez à votre enfant ce qu'il fait à la crèche. Vous pourrez ainsi prendre part à sa vie.

La crèche propose des entretiens avec les parents. Profitez de cette proposition, qui peut vous en apprendre beaucoup sur votre enfant. Exprimez vos questions, vos souhaits et vos suggestions. Le personnel se réjouit de mieux vous connaître.

Si vous ne parlez pas allemand, vous devriez prendre des cours. Cela vous permettra de soutenir votre enfant dans l'apprentissage de l'allemand. Vous ferez aussi plus rapidement connaissance avec les autres parents qui fréquentent la crèche.

Lorsque votre enfant est malade, gardez-le à la maison !

Mode de fonctionnement des crèches :

- Elles sont attentives aux capacités de votre enfant. Chaque enfant est encouragé dans ses points forts, compétences et centres d'intérêt personnels.
- Elles sont attentives aux besoins de votre enfant. Les enfants s'y sentent en sécurité et en confiance, et peuvent ainsi jouer et apprendre sans craintes et sans pression. Il n'existe aucune évaluation de leurs performances et aucune punition corporelle.
- Les moments passés à la crèche sont stimulants et dynamisants. Les enfants apprennent surtout lorsque quelque chose les intéresse. Chaque enfant peut, selon sa curiosité, son imagination et ses intérêts, jouer, faire des découvertes ou des expériences. Du matériel l'y aidera, tel que des livres, des jeux, des crayons, du bois, du sable et de l'eau.
- À la crèche, le déroulement de la journée est bien réglé. Les activités pédagogiques alternent avec le jeu libre. Dans de nombreuses crèches, le repas est pris en commun et les plus jeunes enfants peuvent faire une sieste.

Ce que les crèches doivent savoir :

Pour le bien-être de votre enfant, la crèche a besoin que vous lui transmettiez, entre autres, les renseignements suivants :

- Ce que votre enfant peut et ne peut pas manger
- Quelles personnes sont autorisées à venir chercher votre enfant
- Comment la crèche peut vous joindre par téléphone pendant la journée en cas d'urgence
- Quels sont les problèmes de santé de votre enfant que la crèche doit prendre en compte

معلومات و ثبت نام

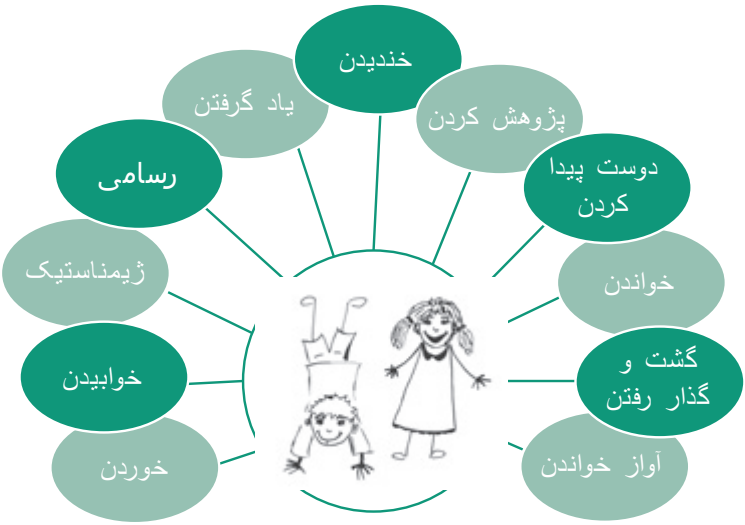
به یکی از „کیتاها" در محل زندگی خود مراجعه کنید. مخاطب اول شما در „کیتاها" رئیس آنجاست.

مهم: در هنگام ثبت نام طفل شما، از شما معلومات زیر را خواهتد خواست:

- اسم فامیل و اسم طفل
- تاریخ تولد و جنسیت طفل
- تابعیت طفل و تابعیت والدین
- اسم فامیل، اسم و آدرس والدین
- آیا طفل شما معلولیتی دارد که از نظر پزشکی بررسی شده و روشن است؟
- آیا در هنگام ثبت نام طفل شما در مکتب، رفتن طفل شما به مکتب به تعویق افتاد؟

معمولا والدین مبلغ ماهانه معینی برای „کیتا" پرداخت می کنند. اداره امور کودکان و نوجوانان معمولا بر مبنای درخواست شما مبلغ مزبور را، در صورتی که شما به طور منظم دستمزد نداشته باشید، تقبل می نماید.

کودکان در „کیتاها"چه کار می کنند؟



رفتن به „کیتا" هم برای اطفال خوب است و هم برای والدین آنها

کودکان می توانند

- با طفل های دیگر دوست شوند،
- در کنتاکت با طفل ها و بزرگسالان لسان آلمانی را خوب یاد بگیرند،
- با دنیایی جدید همراه با بسیاری چیزهای جالب آشنا گردند،
- خود را برای رفتن به مکتب در آینده آماده کنند.

والدین می توانند

- با والدین و طفل های دیگر آشنا و دوست شوند،
- با نیروهای آموزشی متخصص راجع به طفل خود صحبت کنند،
- در مورد مسائل مربوط به تعلیم و تربیت اطلاعات کلی کسب کنند،
- گاهی خودشان کاری برای کیتا بکنند، من حیث مثال برای طفل ها داستانی از کشور خودشان تعریف کنند و یا شیرینی درست کنند،
- وقت آزاد به دست بیاورند، مثلا برای کلاس لسان آلمانی و یا برای کارهای اداری.

مراکز نگهداری و مراقبت از کودکان („کیتاها") چگونه مراکزی هستند؟

- „کیتاها" اطفال را از یک سالگی تا متعلمان صنف چهارم می پذیرند. غالبا „کیتاها" خود را بر روی یک گروه سنی خاص متمرکز می کنند، برای مثال روی طفل های یک ساله و دو ساله یا روی طفل های سه تا پنج ساله. طفل های شش ساله به مکتب می روند. طفل هایی که به مکتب می روند در کیتا بعد از به پایان رسیدن درس چاشت می خورند، به آنها در انجام تکالیف منزل کمک می شود و پیشنهادهایی برای بازی کردن دریافت می کنند.
- در „کیتاها" دخترها و پسرها با هم درس می خوانند، با هم تربیت می شوند و از آنها با هم مراقبت می شود.
- „کیتاها" معمولا پنج روز در هفته از صبح تا بعد از ظهر باز هستند.
- „کیتاها" یک رئیس و یک تیم دارند. این افراد کارشناس واجد شرایط تعلیم و تربیت هستند.
- „کیتاها" در ایالت بایرن بخشی از نظام آموزشی کودکان هستند.

„کیتاها" این طور کار می کنند:

- شما توجه کنید به این که طفل شما چه چیزهایی را می تواند خوب انجام دهد. هر طفلی در نقاط قوت خود، توانایی های خود و علاقمندهای خود مورد پشتیبانی قرار می گیرد.
- شما توجه کنید به این که طفل شما به چه چیزهایی نیاز دارد. اطفال احساس امنیت و ایمنی می کنند و قادرند بدون ترس و فشار بازی کنند و یاد بگیرند. برای کارهایی که می کنند هیچ گونه نمره ای داده نمی شود و هیچ گونه تنبیه بدنی وجود ندارد.
- اوقات در „ کیتا" شوق انگیز و فعال کننده است. اطفال به خصوص در صورتی چیزی را یاد می گیرند که آن چیز برای آن ها جالب باشد. هر طفلی می تواند بسته به کنجکاوی اش، تخیل اش و علاقمندی اش بازی کند، چیزهای جدید کشف کند و یا دست به آزمایش بزند. برای این منظور جیزهایی مانند کتاب، بازی های مختلف، مداد، چوب، شن و ماسه و آب وجود دارد.
- در „کیتا" برنامه روزانه مرتب تنظیم شده است. پیشنهادات آموزشی و بازی آزادانه در پی هم می آیند. در بسیاری از „کیتاها" اطفال با هم غذا می خورند و برای طفل های خردتر فرصت برای خواب ظهر وجود دارد.

„کیتاها" می خواهند موارد زیر را بدانند

برای این که حال طفل شما خوب باشد „کیتا" از جمله معلومات زیر را از شما می خواهد:

- طفل شما چه چیزهایی را اجازه دارد بخورد و چه چیزهایی را اجازه ندارد بخورد؟
- چه افرادی اجازه دارند دنبال طفل شما بایند و او را از „کیتا" به خانه ببرند؟
- „کیتا" چگونه می تواند در طول روز در مواقع اضطراری با شما تلفنی تماس بگیرد؟
- آیا طفل شما مشکلات سلامتی دارد که „کیتا" باید آنها را در نظر بگیرد؟

شما چه کاری می توانید بکنید تا طفل شما اوقات خوشی در „کیتا" داشته باشد؟

شما در روزهای اول همراه با طفل خود چندین ساعت در „کیتا" بمانید. این کار باعث آسان تر شدن این امر می شود که طفل شما برای مدتی از شما جدا باشد.

طفل خود را در زمان تعیین شده به „کیتا" ببرید و برای بردن او به خانه، درست سر وقت تعیین شده به „کیتا" بروید. اگر موردی پیش بیاید که طفل نتواند به „کیتا" برود، شما باید این امر را به موقع به „کیتا" اطلاع دهید.

از طفل خود بپرسید که او در „کیتا" چه تجربه هایی کسب می کند. شما بدین ترتیب می توانید در زندگی خود سهیم باشید.

„کیتا" فرصت گفتگوی والدین با مسئولان را فراهم می کند. از این امکان استفاده کنید زیرا از این طریق می توانید معلومات زیادی در مورد طفل خود به دست آورید. سوالات، درخواست ها و پیشنهادات خود را مطرح کنید. „کیتا" از آشنایی بیشتر با شما خوشحال خواهد شد.

اگر لسان آلمانی صحبت نمی کنید، باید در یک کورس لسان آلمانی شرکت کنید. شما با این کار می توانید به طفل خود در یادگیری لسان آلمانی کمک کنید. و با والدین دیگر در „کیتا" می توانید به سرعت تماس بگیرید.

در مواقعی که طفل شما بیماری و تکلیف دارد، او را در خانه نگهدارید!

معلومات وتسجيل

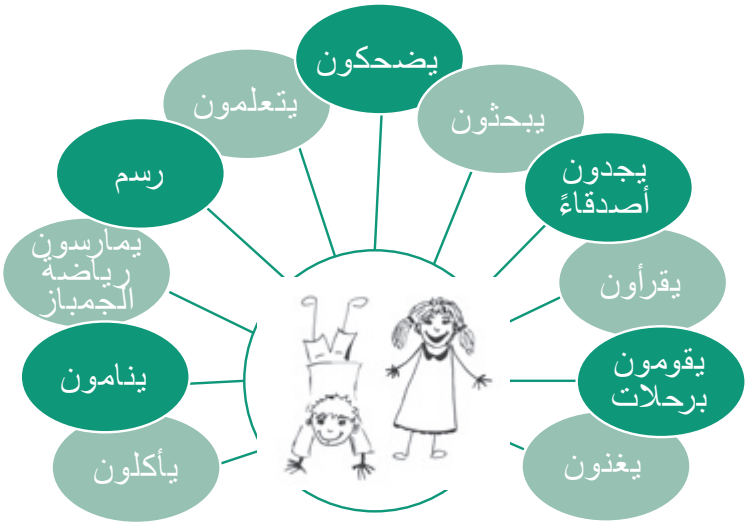
توجه إلى إحدى رياض الأطفال القريبة من مقر إقامتك، وسيكون أول المتحدثين معك إما مديرة أو مدير روضة الأطفال.

هام: عند تسجيل الإلتحاق بالحضانة سوف تُطلب منك البيانات التالية:

- إسم العائلة والإسم الأول للطفل
- تاريخ الميلاد ونوع الطفل
- جنسية الطفل والوالدين
- أسماء العائلة والأسماء الأولى وعناوين الوالدين
- هل لدى طفلك إعاقة مثبتة طبيًا؟
- هل رفضت إحدى المدارس طلب إلتحاق ابنك بها؟

يدفع عادة الوالدان مبلغاً معيناً نظير الإلتحاق بروضة الأطفال، لكن تتحمل مصلحة شؤون الشباب والأطفال عادة المصاريف، وذلك بناءً على طلب منك، وذلك إذا كنت لا تحصل بانتظام على أجر.

ماذا يفعل الأطفال بروضة الأطفال؟



إن الالتحاق بروضة الأطفال لهو مكسب للأطفال وللوالدين

فالأطفال يمكنهم

- إقامة صداقات مع أطفال أخرين
- واكتساب اللغة الألمانية من خلال الاحتكاك بالأطفال والبالغين
- والتعرف على عالم جديد ملئ بكثير من الأشياء الممتعة،
- واستعداد جيد عند إلتحاقهم في المستقبل بالمدرسة.

ويمكن للأباء

- التعرف على أولياء أمور وأطفال آخرين وإقامة صداقات
- ويمكن للأباء أيضاً الحديث مع المتخصصين التربوين عن طفلهم
- والحصول على معلومات عامة حول القضايا التربوية
- ويمكن للأباء أحيانـًا أن يفعلوا شيئـًا نافعـًا ومفيدًا لرياض الأطفال فمن ذلك على سبيل المثال أن يحكوا للأطفال قصة من ثقافة بلدهم الأصلي أو أن يقوموا بإعداد شيئ من المخبوزات
- وأن يستغلوا الوقت في المشاركة بدورة تعليم للغة الألمانية أو التعرف على الاجراءات الإدارية.

ما هي طبيعة رياض الأطفال؟

- يلتحق الأطفال برياض الأطفال وهم أبناء سنة حتى وصول أطفال المدارس لمرحلة الصف الرابع، وتكون رياض الأطفال غالبـًا مخصصة لمرحلة عمرية معينة، فعلى سبيل المثال يلتحق بها أطفال وهم أبناء سنة أو سنتين أو وهم أبناء ثلاثة سنوات حتى خمسة سنوات. ويلتحق الأطفال بالمدرسة وعمرهم ست سنوات. ويحصل أطفال المدارس داخل رياض الأطفال بعد انتهاء التدريس اليومي بها على وجبة غداء كما يحصلون على مساعدة في حل الواجبات المنزلية المتعلقة بالمدرسة ويحصلون كذلك على عروض وفرص للعب.
- يتعلم الفتيات والصبيان في روضة الأطفال جنباً إلى جنب كما يتم تربيتهم ورعايتهم معاً.
- تفتح رياض الأطفال عادة أبوابها لمدة خمسة أيام في الأسبوع من الصباح حتى بعد الظهيرة
- لرياض الأطفال طاقم إداري، وهؤلاء تربويون وتربويات حاصلات على دورات تدريب تأهيلية.
- رياض الأطفال جزء من النظام التعليمي المتعلق بالأطفال في ولاية بافاريا.

هكذا تعمل رياض الأطفال:

- تراعي ما يمكن لطفلك أن يقوم به جيداً. سوف يتم دعم كل طفل في قوته وقدراته واهتماماته.
- تراعي ما يحتاجه طفلك. فالأطفال يشعرون فيها بالثقة والطمأنينة، ويمكنهم أن يلعبوا ويتعلموا دون خوف وضغط. فليس هناك تقييم بالدرجات على أدائهم ولا عقوبات جسدية تنتظرهم.
- إن قضاء الوقت في روضة الأطفال يكون مثيرًا للحوافز وباعثـًا على النشاط. فالأطفال يتعلمون بصفة خاصة عندما يكون هناك ما يدعوهم إلى الاهتمام والتشويق. وكل طفل يمكنه أن يلعب وفقـًا لتطلعاته وتخيلاته واهتماماته، فضلاً عن ذلك فهو قادر على اكتشاف وتجربة كل ما هو جديد.
- الروتين اليومي في روضة الأطفال منظم. حيث تتنوع العروض التربوية والألعاب غير المقيدة. ويأكل الأطفال في كثير من رياض الأطفال مع بعضهم بعضاً، وهناك إمكانية للقيلولة يختص بهم الأطفال الأقل عمراً.

هذا ما تريد رياض الأطفال أن تعرفه:

حتى يكون أمر طفلك على ما يرام، تحتاج منك رياض الأطفال وغيرها معرفة المعلومات التالية:

- ما هو مسموح لطفلك أن يأكله وما هو غير مسموح له أن يأكله؟
- مَـنْ هم الأشخاص الذين سوف يقومون بإحضار طفلك مَـنْ روضة الأطفال؟
- كيف يمكن لروضة الأطفال أن تتصل بك هاتفياً في حالة الضرورة؟
- هل يعاني طفلك من مشاكل صحية ينبغي على روضة الأطفال أن تراعيها؟

ما الذي يمكنك أن تساهم به حتى يقضي طفلك وقتاً سعيداً في روضة الأطفال؟

عليك أن تقضي مع إبنك بعضا من الساعات في أيامه الأولى بروضة الأطفال، وهذا يسهل على الطفل عملية الإنفصال عنك لبعض الوقت.

عليك أن تأتي بطفلك إلى روضة الأطفال في الوقت المتفق عليه داخلها وأن تقوم بإحضاره من روضة الأطفال حسب الموعد المحدد. وفي حالة عدم تمكن الطفل من الحضور إلى روضة الأطفال في إحدى المرات، يجب عليك أن تُخبر روضة الأطفال بذلك في الوقت المناسب.

أسأل طفلك عن معايشته للحياة داخل روضة الأطفال، فبهذا يمكنك أن تشاركه حياته.

تقدم روضة الأطفال لقاءات للنقاش مع الوالدين، فعليك أن تستغل هذا العرض، فمن خلال ذلك يمكنك أن تعرف الكثير عن طفلك. فلك أن تقوم بطرح الأسئلة والرغبات والاقتراحات، فروضة الأطفال تسعد بالتعرف عليك عن قرب.

وفي حالة عدم تمكنك من تحدث اللغة الألماينة، فعليك أن تلتحق بدورة تعليم اللغة الألمانية، وبهذا تستطيع أن تدعم طفلك في تعلم اللغة الألمانية وأن تتواصل علاقتك بسرعة مع أولياء الأمور الآخرين داخل روضة الأطفال.

وفي حالة مرض طفلك، لا تجعله يذهب إلى روضة الأطفال!

Aaditaanka xanaanada caruurta waxay faaìido u tahay caruurta iyo waalidkooda

Caruurtu waxay samayn karaan

- Caruurta kale bay la saaxiibi karaan,
- xiriirka caruurta iyo dadka waaweeyn waxay si wanaagsan ugu baranayaan Af-Jarmalka,
- waxyaalo cusub oo xiiso leh bay arkayaan,
- iskuulka lagu qori doono bay u sii diyaar garoobayaan.

Waalidiinta waxay samayn karaan

- Waalidiinta kale iyo caruur bay is baranayaan oo ay la saaxiibayaan,
- macalimiinta bay arimaha ilmahooda kala hadli karaan,
- Su`aalo la xiriira korinta iyo waxbarashada bay waydiin karaan,
- marmar wax bay u qaban karaan Kita, tusaale ahaan caruurta bay uga sheekeyn karaan dhulkii ayka yimaadeen ama wax bay karin karaan,
- waqti bay helayaan oo ay Af-Jarmalka ku bartaan ama xafiisyada ay danta ku leeyihiin ku tagaan.

Waa maxay xanaanadaha caruurta („Kitas“)?

- Kitas waxaa la geeyaa caruurta sanad jirsaday ilaa caruurta fasalka afraad. Kitas waxaa badanaa tago caruur da`adooda koobantahay, sida sanad jir iyo labo sano jir ama sedex jir ilaa iyo shan jir. Lix jirku waxay tagaan iskuulka. Kita caruurta iskuulka dhigata baa qado laga siiyaa markay iskuulka kasoo baxaan, casharada iskuulkana waa looga caawiyaa iyo Madadaalo bay ka helaan.
- Kitas gabdhaha iyo wiilasha sida wada jir ah baa wax loo baraa, loo koriyaa iyo loo xanaaneeyaa.
- Kitas waxay furan yihiin shan maalmood asbuucii subaxnimadii iyo galabtii.
- Kitas waxay leeyihiin hogaan iyo koox. Waa dad macalimiin ah oo waxsoo bartay kuna takhasusay, khibradna leh.
- Kitas waa qayb ka mid ah Waxbarashada loogu talo galay caruurta gobolka Baayern.

Wargelin iyo diiwaan gelin

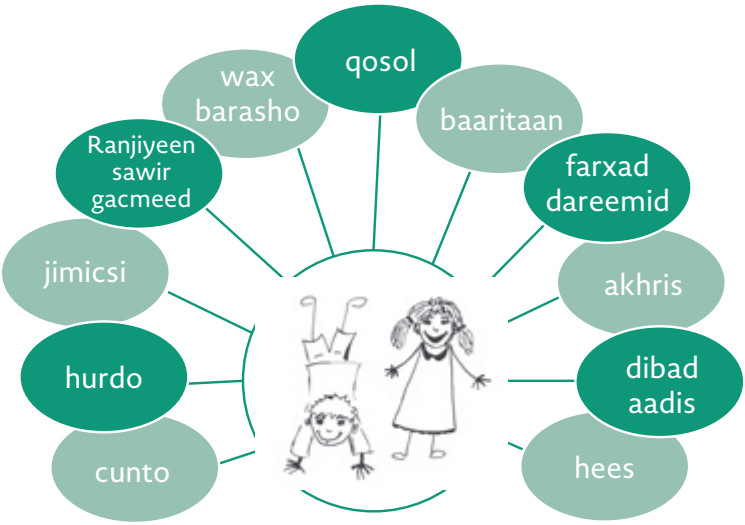
La xiriir Kitas oo kutaal xaafada aad degen tahay. Marka hore waxaad la hadlaysaa hogaamiyaha ama hogaamisada.

Muhiim: Markaad ilmahaaga diiwaan galinaysid waxaa loo baahanyahay Jawaabahan:

- Magaca qoyska iyo magaca ilmaha
- Taariikhda dhalashada iyo lab ama dhedignimada ilmaha
- Jinsiyada Ilmaha iyo tan waalidka
- Magaca qoyska iyo magaca waalidka iyo cinwaankooda
- Ilmahaaga ma meel uu dhakhtar sheegay buu la`yahay ?
- Ilmahaaga iskuulka malaga reebay, intaan iskuulka lagu qorin ?

Caadi ahaan waalidiinta baa bixiya lacagta Kita bil kasta. Xafiiska dhalinta (Jugendamt) baa adiga kaabixinaysa markaad arji u qortid, hadii aanad shaqayn.

Maxay caruurta ka qabtaan Kitas ?



Maxaad qaban kartaa, si uu ilmahaagu wakhti farxad leh ugu qaato Kita ?

Maalmaha ugu horeeyo la joog ilmahaaga goobta Kita. Taasi waxay fududaynaysaa inuu ilmaha la qabsado joogitaanka xanaanada , markuu kaa maqanyahay.

Ilmaha keen Kita wakhtiga loogu talo galay soona doono wakhtiga loogu talo galay, adiga oo wakhtiyadaas dhowraya. Hadii uu ilmuhu iman karin Kita, waa inaad na soo wargelisaa wakhti dhow.

Weydii Ilmahaaga waxyaalaha uu kula kulmo Kita. Taasi waxay ku ogaysiinaysaa waxyaalaha uu sameeyo.

Kita waxay qabataa kulamo waalidka. Ka faa`iidayso Kulamadaas oo kuu suurto gelinaaya inaad waxyaalo badan ilmahaaga ka ogaatid. Weydii su`aalo, wixii aad doonaysid iyo wixii kula quman. Kita waxay ku faraxsan tahay inaad is barataan.

Hadii aadan Af-Jarmal aqoon, waa inaad iskuul Af-Jarmal gashaa. Taasi waxay kuu suurto gelinaysaa inaad ilmahaaga Af-Jarmalka ka caawisid iyo la xiriirka waalidka kale.

Hadii uu ilmahaaga xanuunsan yahay guriga ku hay!

Sidan bay u shaqeeyaan Kitas:

- Waxay eegayaan waxyaalaha uu limahaagu si wanaagsan u yaqaano. Ilmo kasto wuxuu ku roon yahay, kartidiisa iyo xiisahiisa baa lagu caawin.
- Waxay eegayaan wuxuu ilmahaaga u baahan yahay. Caruurta waxay dareemayaan ammaan iyo degenaan iyo waxay ciyaari karaan oo wax baranayaan cabsi iyo caburin la`aan. Caruurta imtixaan laga qaadi maayo mana la garaacayo.
- Waqtiga Kita la joogo waxaa laga helayaa firfircooni iyo iyo baraarujin. Caruurta waxay si fudud wax bartaan markay wax xiisaynayaan. Ilmo kasto wuxuu ku ciyaari karaa wuxuu xiisaynayo, wuxuu fantaasi garaynayo iyo wixii uu rabo inuu ogaado. Waxaa yaala oo loogu tala galay qalab kala duwan, sida buugaag, khalimo, alwaax, ciid iyo biyo.
- Kita waxay leedahay jadwal maalmeed. Waxbarshada iyo ciyaaruhu way is bedbedelayaan. Badanaa Kita waa laga wada cunteeyaa, caruurta yaryarna way hurdi karaan duhurkii.

Waxyaalahan bay rabaan inay Kitas ogaadaan:

Si uu Ilmahaaga ugu ladnaado Kita waxay kaaga baahantahay Jawaabta su`aalahan:

- Imahaaga maxaa loo ogol yahay inuu cuno ? Maxaasa ka mamnuucan ?
- Yaa soo dooni kara Ilmahaaga ?
- Hadii ay wax degdeg ah dhacaan telfoonkee lagaa heli karaa ?
- Ilmahaaga ma cuduro uu qabao baa jira, si ay Kita u tixgeliso ?

Bayern.
Die Zukunft.

www.zukunftsministerium.bayern.de

Zertifikat seit 2005
audit berufundfamilie

Dem Bayerischen Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration wurde durch die berufundfamilie gemeinnützige GmbH die erfolgreiche Durchführung des audits berufundfamilie® bescheinigt: www.beruf-und-familie.de.

BAYERN | DIREKT

Wollen Sie mehr über die Arbeit der Bayerischen Staatsregierung erfahren? BAYERN DIREKT ist Ihr direkter Draht zur Bayerischen Staatsregierung. Unter Telefon 089 122220 oder per E-Mail unter direkt@bayern.de erhalten Sie Informationsmaterial und Broschüren, Auskunft zu aktuellen Themen und Internetquellen sowie Hinweise zu Behörden, zuständigen Stellen und Ansprechpartnern bei der Bayerischen Staatsregierung.

Bayerisches Staatsministerium für
Arbeit und Soziales, Familie und Integration

Winzererstr. 9, 80797 München
E-Mail: oeffentlichkeitsarbeit@stmas.bayern.de
Gestaltung: CMS – Cross Media Solutions GmbH
Bildnachweis: gettyimages.de (Titel),
CMS – Cross Media Solutions GmbH (Skizze „Was machen Kinder in Kitas?“)
Druck: Druckerei Schmerbeck GmbH
Gedruckt auf umweltzertifiziertem Papier
(FSC, PEFC oder vergleichbares Zertifikat)
Stand: Juli 2015
Artikelnummer: 10010512

Bürgerbüro: Tel.: 089 1261-1660, Fax: 089 1261-1470
Mo. bis Fr. 9.30 bis 11.30 Uhr und Mo. bis Do. 13.30 bis 15.00 Uhr
E-Mail: Buergerbuero@stmas.bayern.de

Hinweis: Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Bayerischen Staatsregierung herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern im Zeitraum von fünf Monaten vor einer Wahl zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Landtags-, Bundestags-, Kommunal- und Europawahlen. Missbräuchlich ist während dieser Zeit insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien, sowie das Einlegen, Aufdrucken und Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die Druckschrift nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Staatsregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte. Den Parteien ist es gestattet, die Druckschrift zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder zu verwenden.